

# 翻肠搅肚

fān cháng jiǎo dù

读音

## 【成语解释】

形容内心极度思念或感到非常不安。

## 【英文解释】

Describes a state of intense mental anguish, anxiety, or longing so severe it manifests as physical turmoil in the gut. It captures the visceral, somatic experience of profound worry, grief, or yearning, leading to restlessness. Used to express deep emotional disturbance beyond simple sadness.

## 【典故出处】

杨朔《雪花飘飘》：“不过也怪，自从部队逼近下花园，百岁忽然翻肠搅肚的想念起爹爹来了。”

## 【地道英文】

To be sick with worry; to be tied up in knots.

## 【使用语境】

Literary, Descriptive, Intense

## 【英文近义】

Visceral disquiet, Profound perturbation

## 【成语举例】

郭澄清《大刀记》第二章：“在他正翻肠搅肚久久沉思的当儿，听见梁永生又叫了一声‘秦大哥’。”

## 【常用程度】

常用

## 【感情色彩】

中性词

## 【语法用法】

作定语、状语；形容心情不安

## 【成语结构】

联合式

## 【产生年代】

现代

---

## 深度解析：用法、语义边界与实际应用

### 【核心理解】

形容内心极度不安、焦虑或思念，思绪如肠胃般被搅动不宁。

### 【语义边界】

侧重形容心神不宁、思绪纷乱的状态，而非单纯的生理反应。

### 【使用误区】

不宜与形容饥饿或消化不良的词语混用。

### 【近义词区分】

与“翻肠倒肚”都表内心动荡，但更偏焦虑思念，痛苦程度稍轻。

### 【使用场景】

在探讨“翻肠搅肚怎么用”时，需注意它通常用于描述因极度担忧、思念、愧疚或悲痛而引起的内心煎熬。其使用语境多带有强烈的负面情感色彩，常见于文学描写或口语中表达深切的痛苦。例如，在造句时可以说：“听到孩子生病的消息，她顿时翻肠搅肚，心急如焚。”使用这个成语能产生强烈的修辞效果，使情感表达更具冲击力和画面感。掌握“翻肠搅肚的用法”关键在于区分其与一般“难过”的程度差异，它适用于形容那种深入骨髓、搅动身心的极致痛苦。

### 【现代应用】

在现代汉语中，“翻肠搅肚”依然保持着其形容内心极度痛苦的经典含义，常见于文学创作、影视剧台词及情感浓烈的口语表达中。“翻肠搅肚在现代的用法”侧重于描绘那些让人食不下咽、寝不安席的重大忧虑或悲伤。例如，形容对亲人安危的担忧、对重大过失的悔恨等。正确使用这个成语，能精准传达出现代人面对高压和复杂情感时那种身心俱疲的状态。理解“翻肠搅肚的意思和用法”，对于我们在当代语境中精准、生动地表达深刻情感具有重要价值。

### 【扩展知识】

与“翻肠搅肚”情感色彩相近的“翻肠搅肚的近义词”有“肝肠寸断”、“五内俱焚”、“忧心如焚”等，都形容极度悲痛或焦虑。而“翻肠搅肚的反义词”则可以是“心安理得”、“泰然自若”、“心平气和”等，表示内心平静。在文学作品中，这类成语常被用来强化人物内心的矛盾与痛苦。与之类似的成语还有“愁肠百结”，但侧重点略有不同。了解这些“翻肠搅肚相关的成语”并进行对比，能帮助我们更细腻地把握汉语情感词汇的微妙差别，丰富我们的语言表达层次。